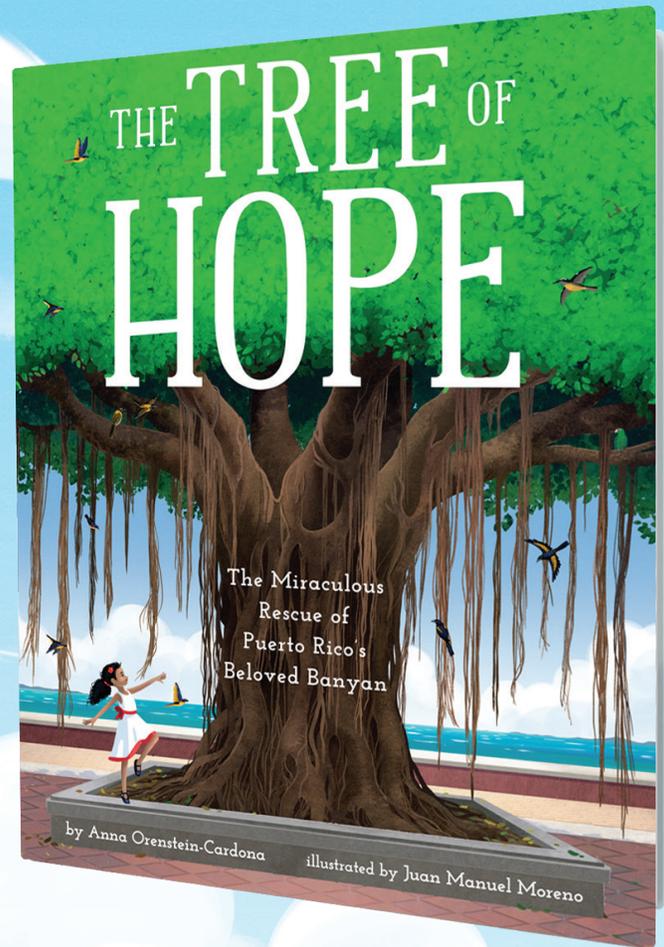


# THE TREE OF HOPE

The Miraculous Rescue of  
Puerto Rico's Beloved Banyan

by Anna Orenstein-Cardona  
illustrated by Juan Manuel Moreno

## EDUCATOR'S GUIDE



### Introducción

---

Queridos amigos,

He presenciado los efectos de distintos desastres naturales y entiendo el sufrimiento y las heridas emocionales que éstos provocan, especialmente para los niños.

Aunque *The Tree Of Hope* se enfoca en los eventos relacionados al Huracán María, su historia es universal ya que, lamentablemente, los fenómenos como los huracanes, los incendios forestales, los inviernos intensamente fríos, las tormentas, y los terremotos han aumentado en frecuencia en todas partes del mundo.

Según un estudio de la Federación Internacional de la Cruz Roja, los desastres climáticos han aumentado un 35% desde el 1990. Muchos de estos han sido impulsados por distintos factores como el cambio climático y la alta incidencia de ejemplos de clima extremo en muchas regiones mundiales.

Dadas estas circunstancias, es importante enseñarles a los niños sobre tales eventos, explicarles lo que podemos hacer para prepararnos y cómo saber recuperarnos después de una crisis de tal magnitud. Sin embargo, lo más importante es recordarles lo importante que son la UNIDAD y la ESPERANZA durante los tiempos difíciles.

Finalmente, creo que es imprescindible asegurarnos que nuestras generaciones futuras se informen sobre el vínculo entre los humanos y la naturaleza y lo que podemos hacer para protegernos los unos a los otros.

Después de todo, al igual que las raíces del jagüey blanco en este cuento, debemos reforzar nuestros lazos con nuestras comunidades y con el mundo que nos rodea. Solo así lograremos cambios positivos para todos.

Anna Orenstein-Cardona

---

## Acerca del libro

---

Cuando el Huracán María arrasó la isla caribeña de Puerto Rico, el jagüey blanco, el “banyan tree” que había hecho guardia en la histórica Puerta de San Juan por más de un siglo, quedó desarraigado y cayó al mar.

Para muchos, el árbol milenario, que pesaba más de 30,000 libras y medía más de 50 pies de altura, simbolizaba el espíritu indomable del pueblo puertorriqueño y su caída fue un golpe demoledor. *Tree of Hope* (Árbol de la Esperanza) está inspirado en el milagroso rescate y renacimiento del árbol. El cuento intenta reforzar el poder de la comunidad y lo importante que es nunca darse por vencido.

---

## Acerca de esta guía

---

Esta guía ofrece actividades para ayudar a los maestros y educadores a integrar *The Tree of Hope* en el currículo escolar.

**TEMAS CLAVE:** Hemos desarrollado preguntas y actividades para ayudar a los niños a comprender la importancia de los árboles y nuestra responsabilidad en torno a la naturaleza; desarrollar conocimientos sobre los huracanes; y comprender la importancia de la comunidad, sobre todo cuando se trata de encontrar esperanza a pesar de las dificultades causada por diferentes periodos de crisis.

---

## Sobre el autor y el ilustrador

---



**ANNA ORENSTEIN-CARDONA** nació y se crió en Puerto Rico. Después de asistir al Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT), trabajó durante más de dos décadas en finanzas en los EE. UU. y Europa, antes de dedicarse a escribir para niños. Anna es alumna de Faber Academy y también es miembro activo de la Sociedad de Escritores e Ilustradores de Libros Infantiles (SCBWI).



**JUAN MANUEL MORENO** es un ilustrador radicado en Buenos Aires, Argentina. Pasó la mayor parte de su infancia viviendo en el campo y cultivando su pasión por la pintura. Después de estudiar diseño gráfico, dio clases en la universidad y trabajó como ilustrador interno para diferentes estudios. Ha ilustrado varios libros para editoriales internacionales.

---

# DISCUSIÓN PREVIA A LA LECTURA

---

## LA PORTADA DEL LIBRO

### Muestre a los estudiantes la portada y pregunte:

1. ¿Dónde crees que se encuentra este árbol?
2. ¿Cómo crees que es el clima?
3. ¿Qué hace la niña de la portada?
4. ¿Puedes decir qué tipo de flor tiene la niña en el pelo?
5. ¿Cuántas aves puedes detectar?
6. ¿De qué colores son las aves?
7. ¿Qué tipo de relación crees que existe entre la niña, los pájaros y el árbol?
8. ¿En qué te hace pensar la palabra “Esperanza”?
9. ¿De qué crees que se trata este libro?
10. ¿Qué tiene de diferente este árbol en comparación con otros árboles?

### Respuestas (en orden):

1. Viejo San Juan, Puerto Rico junto al mar.
  2. Cálido, soleado, tropical.
  3. Bailar (¡o cantar!)
  4. Amapola o hibiscus puertorriqueño, que crece de forma silvestre en la isla. Sus flores tienen 5 pétalos, que tienen forma de corazón. El color suele ser rojo, pero las amapolas también pueden ser de color rosa, naranja e incluso blanco.
  5. Nueve pájaros.
  6. Amarillo, negro y azul.
  7. La interpretación será diferente para cada niño.
  8. La respuesta será diferente para cada niño. Me encantaría escucharlos también. : )
  9. Las respuestas variarán, pero el libro trata principalmente de lo que le sucede al árbol de la portada (banyan tree = el jagüey blanco) y el poder de la esperanza.
  10. El tronco es muy grande pero crece en un espacio contenido cerca del mar. Tiene raíces aéreas que cuelgan de las ramas.
- 

## CONSTRUYENDO CONOCIMIENTOS DE ANTECEDENTES

*\*Para todas las preguntas relacionadas con huracanes, consulte la sección sobre huracanes (al final).*

- ¿Qué te gusta de los árboles?
- ¿Qué nos proporcionan los árboles?
- ¿Cómo podemos cuidar mejor los árboles y de la naturaleza en general?
- ¿Conoces las características principales de un huracán?
- ¿Has vivido en algún sitio por donde haya pasado un huracán?
- ¿Sabes cuáles son los meses que cubren la temporada de huracanes en el Caribe?

- ¿Cuántas categorías puede tener un huracán? ¿Cuál es la categoría más débil y cuál es la más fuerte?
- ¿Cuáles son las necesidades más importantes para las que uno debe prepararse antes de un huracán?
- ¿Cuáles crees que son las consecuencias de un huracán?
- ¿Cómo te sentirías si no tuvieras agua o electricidad durante un mes? ¿Y si no tuvieras agua o electricidad durante tres a seis meses?
- ¿Qué significa para ti no tener agua corriente durante tanto tiempo?
- ¿Serías capaz de cocinar sin electricidad?
- ¿Qué significa para ti la palabra “comunidad”?
- ¿Por qué es importante tener esperanza en tiempos difíciles?

---

## VOCABULARIO

### Vocabulario necesario para ayudar a comprender los conceptos de esta historia:

- **HURACÁN** – Son fenómenos naturales que ocurren en la región tropical y que son causados por una combinación de factores tales como temperaturas cálidas en la superficie del mar, vientos ligeros en la atmósfera superior y humedad. Los vientos de huracanes tienen una fuerza de un mínimo de 74 mph. Causan una gran devastación debido a sus fuertes vientos, fuertes lluvias y olas extremadamente altas y marejadas ciclónicas.
- **PUERTO RICO** – Es una isla del Caribe y territorio no incorporado de los Estados Unidos. Tanto el español como el inglés son los idiomas oficiales de la isla. Todos los ciudadanos puertorriqueños son ciudadanos estadounidenses y la moneda es el dólar estadounidense. La isla de Puerto Rico mide 100 millas de largo y 35 millas de ancho. Su capital es San Juan. La población en la isla es de alrededor de 3.2 millones y aproximadamente 5.8 millones de puertorriqueños viven en los Estados Unidos.
- **JAGÜEY BLANCO (BANYAN TREE)** – Puede ser conocido con varios nombres dependiendo de su origen. El jagüey blanco del Viejo San Juan es un Ficus Citrifolia. Se sabe que este tipo de árbol tiene largas raíces aéreas que cuelgan y echan raíces en el suelo.
- **COMUNIDAD** – se refiere a un grupo de personas que viven en un área en particular y/o comparten características similares, como la cultura o la herencia.
- **ESPERANZA** – Un sentimiento de optimismo y confianza.

---

## DATOS INTERESANTES SOBRE LOS JAGÜEY BLANCO (BANYAN TREES)

- También se conocen como higueras.
- Hay más de 750 especies de higueras.
- El Jagüey Blanco del libro es un Ficus Citrifolia. Son nativos de las islas del Caribe, América Central, América del Sur y el sur de Florida.
- Los banyans son los árboles más grandes del mundo en términos del área que cubren.
- ¡Las raíces aéreas que cuelgan de las ramas de un árbol de higuera buscan echar raíces en el suelo para convertirse en nuevos troncos! Por eso su tronco parece una maraña de raíces y troncos.
- Las raíces aéreas son clave para la supervivencia de este tipo de árbol, ya que el sistema de raíces del suelo subyacente no es suficiente para soportar los árboles pesados y masivos.
- El “banyan tree” más antiguo que se conoce tiene 250 años y se puede encontrar en la India.

# LOS PÁJAROS EN EL CUENTO

---

Los pájaros que aparecen en el libro son: la Reina Mora, Cotorra Puertorriqueña o Iguaca, Jilguero, Icterus portoricensis, Zorzal Patirrojo.

---

## ¡VAMOS A APRENDER UN POCO DE INGLÉS!

---

### **PALABRAS RELACIONADAS A ÁRBOLES:**

banyan tree = jagüey blanco  
tree = árbol  
leaves = hojas  
branches = ramas  
trunk = tronco  
roots = raíces

### **PALABRAS RELACIONADAS A LOS TEMAS EN EL LIBRO:**

agua = water  
boat = barco  
book = libro  
caribbean = caribe  
flag = bandera  
food = comida  
water = agua  
girl = niña  
house = casa  
hurricane = huracán  
island = isla  
light = luz  
mar = ocean  
old san juan = viejo san juan  
sun = sol

### **ANIMALES QUE APARECEN EN EL LIBRO:**

bird = pájaro  
cat = gato  
dog = perro  
parrots = cotorras  
pigeons = palomas

### **EXPRESIONES USADAS EN EL LIBRO:**

¡ay, bendito! = oh, dear!  
uno, dos y tres = one, two, three  
¡estás vivo! = you are alive!  
amigo = friend

### **PALABRAS QUE DESCRIBEN AL ÁRBOL Y A LAS PERSONAS:**

strength = fuerza  
courage = valentía  
hope = esperanza  
determination = determinación  
majestic = majestuoso  
centennial = centenario

# PASEO POR LAS IMÁGENES DEL LIBRO

---

Antes de leer el libro, mire cada página e introduzca a los estudiantes los conceptos y el vocabulario necesarios para comprender la historia. Pregunte a los estudiantes:

## Página(s):

- 2-3 – ¿Qué tamaño tiene el árbol en comparación con el muro del Viejo San Juan? ¿Qué cuelgan de las ramas del árbol?
- 4-5 - ¿Cómo ha cambiado el estilo de la ropa en los últimos 100 años? ¿Qué más crees que ha cambiado durante este tiempo? ¿Qué ha permanecido igual?
- 6-7 – ¿Qué crees que está pasando en esta imagen? ¿Qué están haciendo las diferentes personas?
- 8-9 – ¿Qué le ha pasado al cielo y el mar en esta imagen si los comparas con el cielo y el mar en la primera imagen del libro? ¿Qué crees que está pensando el hombre?
- \*Clave: ¿Puedes reconocer las letras en el barco y a quién están honrando?
- Respuesta: Roberto Clemente – Un jugador profesional de béisbol nacido en Puerto Rico que jugó para los Piratas de Pittsburgh. Su número de camiseta era el 21.
- 10-11 –¿Qué está haciendo la gente y por qué?
- 12-13 – Describe lo que ves en esta escena.
- 14-15 – ¿Cómo te hace sentir esta imagen? ¿Por qué?
- 16-17 – ¿Qué crees que están pensando las diferentes personas en esta imagen?
- 18-19 – ¿Qué crees que significa “transitar entre este mundo y el otro”?
- 20-21 – ¿Cómo te hace sentir esta imagen? ¿Qué crees que siente la joven en esta imagen?
- 22-23 – ¿Puedes describir lo que está pasando en esta imagen? ¿Qué crees que están haciendo los pájaros en esta escena?
- 24-25 – ¿Cómo ayuda la gente al árbol? ¿Qué tipos de animales puedes identificar?
- 26-27 – ¿Qué crees que está haciendo la familia en esta imagen?
- 28-29 – ¿Qué hora del día crees que es, en esta imagen? ¿De qué colores se vuelve entonces el cielo?
- 30-31 - ¿Cómo crees que se siente el hombre aquí en comparación con lo que sintió en la imagen anterior?
- 32-33 – ¿Qué están haciendo las personas en esta imagen?
- 34-35 – ¿Por qué crees que los árboles y la naturaleza son importantes?
- 36-37 – ¿Por qué crees que hay un “Background Story” (una historia de trasfondo) en el libro?
- 38-39 – ¿Qué crees que significa el árbol para el autor [la autora] después de leer el “Author’s Note”/la “Nota del Autor”?

---

## DISCUSIÓN POSTERIOR A LA LECTURA

*\*Para todas las preguntas sobre los huracanes, consulte la última sección de esta guía.*

### DISCUSIÓN SOBRE LA HISTORIA:

- ¿Cómo se producen los huracanes?
- ¿Por qué son peligrosos los huracanes?
- ¿Cómo puede uno prepararse para un huracán?
- ¿De qué maneras puedes almacenar agua?

- ¿Qué tipo de comida puedes preparar sin electricidad?
- ¿Cuáles elementos esenciales reunirías para prepararte para un huracán?
- ¿Cómo te sentirías si tuvieras que huir de tu casa debido a un desastre natural, tal como un huracán?  
¿Qué llevarías contigo y por qué?
- ¿Qué nos proporcionan los árboles?
- ¿Qué podemos hacer para cuidar los árboles?
- ¿Cómo son las raíces del jagüey blanco?
- ¿Qué tipos de animales pudiste ver en el cuento?
- ¿Qué instrumento musical has visto en la historia?
- ¿Qué podemos hacer para conservar el agua?
- ¿Cómo podemos proteger la naturaleza que nos rodea?
- ¿Por qué puede ser tan poderosa una comunidad unida?
- ¿Qué crees que podemos hacer para ayudarnos los unos a los otros durante épocas difíciles?
- ¿Cómo puede un niño pequeño impactar a su comunidad local?
- ¿Por qué crees que el árbol gigante representa el espíritu puertorriqueño?
- ¿En qué se parecen el árbol que se recuperó y el pueblo puertorriqueño después del paso del huracán?
- ¿Por qué es importante tener ESPERANZA durante tiempos difíciles?

---

## TODO SOBRE LOS HURACANES

**Preguntas y respuestas con José (Jay) Álamo, meteorólogo principal del Servicio Meteorológico Nacional en Puerto Rico.**

### 1. ¿Cómo se producen los huracanes?

**Respuesta:** Los huracanes son fenómenos naturales que ocurren en la región tropical y son causados por una combinación de factores tales como temperaturas cálidas en la superficie del mar, vientos ligeros en la atmósfera superior y humedad. El aire cálido y húmedo se eleva y se condensa para formar nubes y tormentas eléctricas. Luego, debido a la rotación de la tierra, las nubes comienzan a circular y a juntarse en un cúmulo, que finalmente se convierte en un ciclón tropical. Una vez que los vientos sostenidos sean máximos de 1 minuto dentro del ciclón tropical alcanzan las 74 mph, la tormenta se convierte oficialmente en huracán.

**Más detalles:** Los huracanes se ven afectados por la rotación de la Tierra, lo que provoca el Efecto Coriolis. El Efecto Coriolis hace que el aire circule hacia la derecha en el hemisferio norte y hacia la izquierda en el hemisferio sur. Este efecto hace que los huracanes en el hemisferio norte giren en sentido antihorario. Los huracanes en el hemisferio sur giran en el sentido de las agujas del reloj.

### 2. ¿Se usa el término “huracanes “en todas partes?

**Respuesta:** No. El término “huracán” se usa para las tormentas en el Atlántico del Hemisferio Norte y el Pacífico Oriental, el Mar Caribe y el Golfo de México. En el Hemisferio Norte del Pacífico Occidental, se los conoce como tifones; y en el Hemisferio Sur del Pacífico ya través del Océano Índico se les llama Ciclones.

### 3. ¿Qué son los ciclones tropicales?

**Respuesta:** El ciclón tropical es el sistema giratorio de baja presión que se desarrolla en los trópicos. El término ciclón tropical se utiliza para abarcar todos los huracanes, tifones, ciclones, tormentas tropicales y depresiones tropicales.

**Más detalles:** Las principales áreas de desarrollo de huracanes que afectan el Caribe y los EE. UU. se encuentran en el Atlántico Norte, el Caribe y el Golfo de México.

#### 4. ¿En cuáles meses suelen ocurrir los huracanes en el Caribe?

**Respuesta:** Para Puerto Rico y gran parte del Caribe, los meses pico son del 15 de agosto al 15 de octubre.

Es entonces cuando el Caribe Oriental tiene mayor riesgo de ciclones tropicales dado que la humedad aumenta durante ese tiempo y las ondas tropicales que provienen de África tienen un mejor ambiente para convertirse en un ciclón tropical. También es la época del año en que los vientos de la atmósfera superior son más ligeros y hay menos polvo sahariano (este polvo ayuda a secar el aire).

Sin embargo, la temporada de huracanes comienza oficialmente el 15 de mayo para el Pacífico Oriental y el 1 de junio para el Atlántico y el Caribe. Finaliza el 30 de noviembre.

#### 5. ¿Puedes describir un huracán?

**Respuesta:** Un huracán es un ciclón tropical con vientos sostenidos máximos de 1 minuto de al menos 74 mph o más. Los huracanes también suelen tener lluvias muy intensas, pero lo que clasifica a un ciclón tropical como huracán es la velocidad sostenida del viento, no la cantidad de lluvia. Luego, los huracanes se clasifican de la categoría 1 a la 5 según la velocidad del viento. La Categoría 1 es el huracán más débil y 5 es la más fuerte.

#### 6. ¿Qué impacto tiene un huracán?

**Respuesta:** Un huracán (ciclón tropical) puede causar inundaciones generalizadas, daños por vientos catastróficos, marejadas ciclónicas (olas que van tierra adentro) y fuertes lluvias. Además, debido a que generalmente hay TANTA agua estancada después de un huracán (o ciclones tropicales en general), los mosquitos pueden convertirse en un problema real.

#### 7. ¿Por qué fue tan devastador el huracán María?

**Respuesta:** Desafortunadamente, el Huracán María combinó todos los ingredientes correctos para convertirlo en un ciclón tropical devastador con una fuerte intensificación: agua tibia, vientos ligeros en la atmósfera superior y mucha humedad.

También fue un huracán de movimiento lento que permaneció sobre PR durante mucho tiempo. El Huracán María se movió a alrededor de 10 a 12 mph sobre PR, lo cual es lento en comparación con otros huracanes que hemos tenido en el pasado que se movieron a alrededor de 18 a 20 mph como fue el caso del huracán George en 1998, por ejemplo.

Al moverse más lentamente, la lluvia fue torrencial y se extendió por un período de tiempo más largo. Esto a su vez causó muchos daños, como inundaciones generalizadas, deslizamientos de tierra, ríos que se desbordaron y daños extensos en algunas de las represas principales (represa de Guajataca).

Si el Huracán María se hubiera movido más rápido, el daño podría haber sido menor porque habría llovido menos, aunque María fue una tormenta tan fuerte que los daños probablemente habrían sido catastróficos.

**Más detalles:** La rapidez con la que se mueve una tormenta en el área NO es equivalente a la fuerza de los vientos. El Huracán María se movió entre 10 y 12 mph sobre Puerto Rico, sin embargo, sus vientos máximos sostenidos fueron de 155 mph justo antes de tocar tierra, lo que lo convierte en un fuerte huracán de categoría 4 (de 5). La categoría de un huracán se juzga por la velocidad del viento, no por la cantidad de lluvia.

#### 8. ¿Cuánto tiempo tiene la gente para prepararse para un huracán?

**Respuesta:** Una vez que el Centro Nacional de Huracanes (National Hurricane Center = NHC) pronostica que

existe la posibilidad de que una tormenta tropical (vientos de más de 39 mph) afecte cualquier área dentro de las 48 horas, emite una VIGILANCIA.

Una vez que se convierte dentro de las 36 horas, se convierte en una ADVERTENCIA. Sin embargo, durante la temporada de huracanes, existen pronósticos meteorológicos tropicales, que describen el potencial de desarrollo de ciclones tropicales dentro de 5 días.

El papel de Jay no es emitir Vigilancia o Advertencias, sino coordinar con el Centro Nacional de Huracanes la emisión de dichas Vigilancia y Advertencias, y luego enfocarse en los posibles impactos y amenazas que las tormentas tendrían sobre Puerto Rico y las Islas Vírgenes de EE. UU. Amenazas de inundaciones, daños por viento, tornados y marejadas ciclónicas. En esfuerzos para salvar vidas y propiedades en Puerto Rico y las Islas Vírgenes de EE. UU.

**Proceso:** Pronósticos del clima tropical (5 días antes), luego alertas (dentro de las 48 horas), luego advertencias (dentro de las 36 horas).

### Más detalles de los CDC con respecto a las alertas:

#### Hay dos tipos de ALERTAS:

- 1. Vigilancia de huracán** – significa que las condiciones de huracán (vientos sostenidos de 74 millas por hora o más) son posibles en un área determinada. Los expertos anuncian alertas de huracán 48 horas antes de que comiencen los vientos con fuerza de tormenta tropical (39 a 73 mph).
- 2. Advertencia de huracán** – Grave. Se da si se esperan vientos huracanados en un área determinada. Los expertos emiten estas advertencias 36 horas antes de que se esperen vientos con fuerza de tormenta tropical en el área.

### 9. ¿Cómo puede la gente prepararse para un huracán?

**Respuesta:** ¡Tenga un plan para el hogar! Cada plan depende de cada individuo y/o familia. Por ejemplo, si viven en un área propensa a inundaciones, deben saber a dónde irán por seguridad. Si hay enfermedades en la familia, deben tener medicamentos y suministros listos.

### 10. ¿Pueden las áreas terrestres afectar la fuerza de un huracán?

**Respuesta:** Sí. Pueden debilitarlos un poco, pero es un mito urbano que pueden proteger a la isla de los huracanes. Por ejemplo, mucha gente piensa que el Bosque Nacional del Yunque (la selva tropical nacional de Puerto Rico) empuja los huracanes hacia el norte; eso no es cierto. Sin embargo, los huracanes prosperan en aguas cálidas y las áreas terrestres los debilitan.

**Más detalles:** Lo que realmente ayuda a que los huracanes se disipen es un ambiente “hostil”: temperaturas superficiales del mar frías, aire seco y vientos fuertes en la atmósfera superior.

---

## MATERIAL EXTRA

### Recomendaciones de los CDC (resumen de puntos clave de su página web):

- 1. Reúna suministros de emergencia** – Reúna cosas como alimentos, agua, medicamentos, fuentes de energía (linternas, baterías), artículos personales y de seguridad (extintores de incendios), documentos importantes (pasaportes, testamentos, identificación personal).
- 2. Haga un plan** – Tenga anotados los números de emergencia y los contactos, prepare un kit de suministros de emergencia, ubique los refugios más cercanos y las diferentes rutas que puede tomar para llegar allí. Si

tiene mascotas, identifique refugios y lugares aptos para llevarlos contigo (como hoteles).

3. **Prepare su automóvil** – Asegúrese de llenar su tanque, mueva los automóviles y vehículos a áreas donde estén cubiertos y tenga un kit de emergencia en su automóvil.
4. **Prepare su hogar** – Despeje su jardín - mueva bicicletas, muebles de jardín, materiales de construcción. Cubra ventanas y puertas. Esté preparado [Prepárese] para desconectar la energía (especialmente si ve inundaciones). Llene los recipientes de agua limpia. Revise las baterías de su detector de monóxido de carbono (carbon dioxide). Desenchufe sus electrodomésticos. Apague el gas, la electricidad y el agua.
5. **Prepárese para evacuar** – Siga el plan y los caminos que recomiendan los trabajadores de emergencia. Tome todos los suministros y equipos de emergencia necesarios que realmente necesita. Principales necesidades: celular, cargadores, medicinas, DNI en efectivo.
6. **Si se queda en casa** – Escuche la radio o la televisión, quédese adentro, manténgase alejado de las ventanas, mantenga un equipo de suministros de emergencia en un lugar de fácil acceso.

#### **CATEGORÍAS DE HURACANES (Escala de vientos de huracanes Saffir-Simpson):**

- Categoría 1 = 74-95 mph
- Categoría 2 = 96-110 mph
- Categoría 3 = 111-129 mph
- Categoría 4 = 130-156 mph
- Categoría 5 = 157+mph

#### **ENLACES Y RECURSOS ADICIONALES:**

- **Centro Nacional de Huracanes y del Centro de Huracanes del Pacífico Central:**  
<https://www.nhc.noaa.gov/>
- **Cómo prepararse antes de un huracán:**  
<https://www.cdc.gov/disasters/hurricanes/before.html>
- **Ayuda con la vivienda:**  
<https://www.fema.gov/assistance/individual/housing>
- **Cómo mantener a las mascotas seguras en emergencias:**  
<https://www.cdc.gov/healthypets/keeping-pets-and-people-healthy/emergencies.html>
- **Cómo mantenerse seguro después del huracán:**  
<https://www.cdc.gov/disasters/hurricanes/be-safe-after.html>

# POESÍA SOBRE ÁRBOLES

---

## En los árboles del huerto

*Antonio Machado (autor español; 1875-1939)*

En los árboles del huerto  
hay un ruiñeñor:  
Canta de noche y de día  
canta a la luna y al sol.

Ronco de cantar  
al huerto vendrá la niña  
y una rosa cortará.

Entre las negras encinas  
hay una fuente de piedra  
y un cantarillo de barro  
que nunca se llena.

Por el encinar  
con la luna blanca  
ella volverá.